

Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Herausgeber: Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Band: - (1998)

Rubrik: Landschaftsschutz : ein Politikum = La protection du paysage : une activité politique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Landschaftsschutz – La protection du paysage ein Politikum au centre du débat politique

4

1998 war das umweltpolitische Schwerpunktsthema die Revision des Raumplanungsgesetzes (RPG), welche von den eidgenössischen Räten am 20. März 1998 verabschiedet wurde und wogegen von Umweltseite das Referendum ergriffen wurde. Auf der umweltpolitischen Traktandenliste des eidgenössischen Parlamentes standen des weiteren die Beratungen des CO₂-Gesetzes, die Agrarpolitik 2002 und die Finanzierung der Infrastruktur des öffentlichen Verkehrs (FinöV), der Energieabgabebeschluss respektive die ökologische Steuerreform, die Alpenkonvention und das Bundesgesetz über die Koordination und Vereinfachung der Plangenehmigungsverfahren.

Kurz die wichtigsten Punkte:

- CO₂-Gesetz: Bis ins Jahr 2010 sollen die CO₂-Emissionen aus der Verbrennung fossiler Brennstoffe um 10% gegenüber 1990 reduziert werden. Vorgesehen ist eine freiwillige Zielerreichung in Zusammenarbeit mit der Wirtschaft. Eine Abgabe würde nur subsidiär ab 2004 eingeführt. Strittig zwischen beiden Räten ist die Frage, wer die Kompetenz für die Einführung erhalten soll: das Parlament oder der Bundesrat.
- Agrarpolitik 2002: Eine weitere Marktöffnung bei gleichzeitiger Abstützung durch nicht-produktebezogene Direktzahlungen prägt das Agrarpaket. Für die Jahre 2000 bis 2003 sind insgesamt 14 Milliarden Franken (davon 9,5 Milliarden Franken für Direktzahlungen) vorgesehen.
- Die FinöV-Vorlage ermöglicht für rund 30 Milliarden Franken die Modernisierung der Bahn und den Bau der Neat.
- Energieabgaben/ökologische Steuerreform: Zwischen National- und Ständerat herrscht eine Grundsatzdiskussion zur Frage, auf welchem Wege

La révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT) a assurément constitué le plat de résistance de l'année 1998 dans le domaine de la politique de l'environnement. Elle a été adoptée par les Chambre fédérales le 20 mars 1998 et a été combattue par les organisations de protection au moyen du référendum. Le parlement fédéral avait aussi à son ordre du jour d'autres dossiers de politique environnementale, comme les délibérations concernant la loi sur le CO₂, la politique agricole 2002, le financement des projets d'infrastructure des transports publics, ou encore l'arrêté concernant la taxe sur l'énergie ou la réforme fiscale écologique, la convention des Alpes et la loi fédérale sur la coordination et la simplification de la procédure d'approbation des plans.

Voici en bref les points principaux:

- Loi sur le CO₂: les émissions de CO₂ provenant de la combustion de combustibles fossiles doivent être réduites de 10% d'ici l'an 2010 par rapport à 1990. Il est prévu d'atteindre l'objectif fixé sans mesures contraignantes, par une collaboration avec l'économie. Une taxe ne serait introduite qu'à partir de 2004 et à titre subsidiaire. Les deux Chambres ne s'entendent pas sur la question de savoir qui, du parlement ou du Conseil fédéral, doit avoir la compétence d'introduire la taxe.
- Politique agricole 2002: le paquet agricole se caractérise par une nouvelle ouverture du marché, assortie d'un soutien simultané par des paiements directs non liés aux produits. Pour la période 2000 à 2003, au total 14 milliards de francs seront engagés, dont 9,5 milliards pour des paiements directs.
- Le financement des projets d'infrastructure des transports publics approuvé par le peuple permet

eine Energieabgabe auf nicht-erneuerbare Energien, mit welchem Abgabesatz und wann eingeführt werden soll. Der Nationalrat tendiert zu einer raschen Einführung einer Abgabe von 0,6 Rappen pro Kilowattstunde für die zweckgebundene Förderung der erneuerbaren Energien und der Energieeffizienz. Damit sollen neue Arbeitsplätze geschaffen und auch der Markteinstieg der einheimischen Wasserkraft gesichert werden. Der Ständerat hingegen befürwortet einen Umbau des Steuersystems durch Einführung einer Verfassungsnorm. Gleichzeitig soll eine Abgabe im Sinne einer Übergangsbestimmung aber nur 0,2 Rappen pro Kilowattstunde betragen.

- Die Alpenkonvention kann von der Schweiz endlich ratifiziert werden. Die Protokoll-Genehmigung wurde allerdings zurückgestellt.
- Bundesgesetz über die Koordination und Vereinfachung der Plangenehmigungsverfahren: Dieses Gesetz beinhaltet die Einführung eines konzentrierten Entscheidungsverfahrens auf Bundesebene. Das Buwal verliert dadurch seine eigene Entscheidungskompetenz im Bereich der Rodungsbewilligung und wird nur noch angehört. Im Ständerat wurde die Anhörung des Buwal bei Rodungsvorhaben von über 5000 Quadratmeter Fläche innerhalb von kantonalen Verfahren gestrichen. Im Nationalrat wurde dies glücklicherweise wieder korrigiert.

Vor das Volk kamen die Genschutzinitiative (abgelehnt), die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA; angenommen), die FinöV-Vorlage (angenommen) und die Kleinbauerninitiative (abgelehnt). Die parlamentarische Beratung der Bilateralen Verträge, die namentlich im Landverkehrsbereich umweltbrisant sind, und möglicher flankierender Massnahmen steht noch bevor.

de moderniser le rail et de construire les nouvelles transversales ferroviaires alpines pour quelque 30 milliards de francs.

- Taxes énergétiques / réforme fiscale écologique: le Conseil national et le Conseil des Etats poursuivent leur débat de fond pour savoir de quelle manière et quand une taxe sur l'énergie doit être introduite sur les énergies non renouvelables, et quel doit en être le taux. Le Conseil national penche pour l'introduction rapide d'une taxe de 0,6 centime par kilowattheure pour l'encouragement lié des énergies renouvelables et de l'efficience énergétique. Des milliers d'emplois doivent ainsi être créés et la force hydraulique autochtone doit faire son entrée sur le marché. De son côté, le Conseil des Etats soutient l'idée de transformer le système fiscal par l'introduction d'une norme constitutionnelle. A titre de disposition transitoire, une taxe serait prévue simultanément, mais ne s'élevant qu'à 0,2 centime par kilowattheure.
- La convention des Alpes peut enfin être ratifiée par la Suisse, mais l'approbation des protocoles a toutefois été repoussée.
- Loi fédérale sur la coordination et la simplification des procédures d'approbation: cette loi prévoit d'introduire une procédure décisionnelle concentrée sur le plan fédéral. L'Ofefp perdrait du coup ses compétences dans le domaine des autorisations de défrichement et ne serait plus que consulté. Le Conseil des Etats a même biffé la consultation de l'Ofefp pour des déboisement de plus de 5000 m² dans le cadre de procédures cantonales. Le Conseil national l'a heureusement réintroduite.

Le peuple s'est prononcé sur l'initiative populaire pour la protection génétique (rejetée), la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP; acceptée), le projet de financement de la modernisation des transports publics (accepté) et l'initiative populaire des petits paysans (reje-

Die «Sonntags-Initiative» für die Einführung von vier autofreien Sonntagen pro Jahr ist offiziell zustande gekommen.

Wichtigste Vernehmlassungen betrafen die Frage der Energieabgaben/ökologische Steuerreform, die Verordnungen zum Landwirtschaftsgesetz und das Elektrizitätsmarktsgesetz.

Aus dieser kurzen Übersicht lässt sich ersehen, dass zwei umweltrelevante Hauptthemen die Diskussionen zur Zeit klar dominieren: Güterverkehr und Energieabgaben beziehungsweise Liberalisierung des Strommarkts. Neben der rein umweltbezogenen Seite geht es auch um handfeste wirtschaftliche Interessen. Beide Themen sind zudem eng mit der Europaintegration der Schweiz verknüpft. Betreffend parlamentarische Vorstösse ist die parlamentarische Initiative Scherrer zur Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes zu erwähnen, die im Nationalrat recht deutlich abgelehnt wurde. Die Vorstösse der SL betreffend Mobilfunkantennen (Interpellation Ruffy) sowie zu skitouristischen Neuerschliessungen (Interpellation Forster) sind im Kapitel 2 dieses Berichts besprochen.

Neuer Finanzausgleich – Kantonalisierung über alles?

Die nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung (Nike) hat eine Arbeitsgruppe unter Mitwirkung der SL zum Neuen Finanzausgleich zwischen Bund und Kantonen einberufen. Alarmiert wurde die Nike durch den Vorschlag des Bundes, den Denkmalschutzbereich zu kantonalisieren. Dies bedeutet, dass die heute gemeinsam von Bund und Kantonen geleistete Aufgabe zur Erhaltung der Denkmalschutzobjekte aufgebrochen werden soll. Demnach soll künftig der Bund nur noch für die Objekte von nationaler Bedeutung, die Kantone für diejenigen von regionaler Bedeutung zuständig sein. Was auf dem

tée). Le débat parlementaire sur les accords bilatéraux et leurs mesures d'accompagnement, qui ont une grande importance écologique surtout dans le domaine des transports terrestres, est encore agendé.

L'initiative populaire pour quatre dimanches sans voitures par an a abouti officiellement. Les principales procédures de consultation ont eu trait à la question des taxes énergétiques et de la réforme fiscale écologique, aux ordonnances relatives à la loi sur l'agriculture et à la loi sur le marché de l'électricité.

Ce petit survol montre que deux thèmes relevant de la protection de l'environnement dominent actuellement nettement le débat: le transport des marchandises d'une part, les taxes énergétiques ou la libéralisation du marché de l'électricité de l'autre. Ces deux secteurs sont étroitement liés à l'intégration européenne de la Suisse, et outre leur aspect purement écologique, recèlent des intérêts économiques bien tangibles. Au chapitre des interventions parlementaires, il faut mentionner l'initiative du conseiller national Scherrer demandant l'abolition du droit de recours des associations, qui a été assez nettement rejetée par le Conseil national. Les interventions inspirées par la FSPAP au sujet des antennes pour téléphonie mobile (interpellation Ruffy) et des projets d'équipement pour le tourisme hivernal (interpellation Forster) sont évoquées au chapitre 2 du présent rapport d'activité.

Nouvelle péréquation financière – la cantonalisation avant tout?

Le Centre national d'information pour la conservation des biens culturels (Nike) a institué un groupe de travail – où siège la FSPAP – chargé de suivre la question de la nouvelle péréquation financière entre la Confédération et les cantons. Nike a tiré la sonnette d'alarme au vu de la pro-

Papier logisch tönt, ist in der Realität verhängnisvoll: Das Kulturgut Schweiz kann nicht auf einige wenige Objekte reduziert werden, sondern ist Teil einer Gesamtlandschaft. Zu deren Erhaltung hat sich die Schweiz auch in internationalen Konventionen gebunden. Zudem besteht heute gar kein Inventar nationaler, regionaler und kommunaler Objekte. Es ist daher zu befürchten, dass der Bund in seinen Sparanstrengungen eine allfällige Inventarliste möglichst klein halten würde. Das gleiche würden dann auch die Kantone machen. Somit wären auch die herausragenden Objekte gefährdet.

Die SL wird alles unternehmen, um diese unheilvolle und sachlich unhaltbare Kantonalisierung zu verhindern.

4 64

Die Diskussion um Biosphärenreservate und Welterbe-Objekte der Unesco in der Schweiz

Grossräumige Schutzbestrebungen für Natur und Landschaft und die Erhaltung der Biodiversität sind Aufgaben, die in der Schweiz vermehrt Gewicht erhalten müssen. Zu diesem Schluss kam die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) bei der Prüfung der Umwelleistungen ihrer Mitgliedsstaaten. Im Vergleich zu den anderen Mitgliedern der OECD steht die Schweiz im Natur- und Landschaftsschutz schlecht da. Unter den zahlreichen Massnahmen, welche die OECD zur Verbesserung vorschlägt, gehört auch der Aufbau eines gesamtschweizerischen Netzes geschützter Landschaften, die durch ökologische Korridore miteinander verbunden sind. In diesem Zusammenhang ist die Schweiz gefordert, ihre Einbindung in die weltweiten Netze der Unesco-Schutzobjekte voranzutreiben. Die SL hatte sich im letzten Jahr intensiv mit den internationalen Schutzkonzepten «Biosphärenreservate» und «Welterbe» befasst, die auch am Symposium «Zukunft der Kulturlandschaften» in Sören-

position de la Confédération de cantonaliser le domaine de la protection des monuments historiques et sites construits. Le projet implique la subdivision de la tâche de conservation des monuments protégés, actuellement assumée conjointement par la Confédération et les cantons. Dorénavant, la Confédération ne serait compétente que pour les objets d'importance nationale, alors que les cantons s'occuperaient des objets d'importance régionale. Cette proposition, logique sur le papier, serait néfaste si elle devenait réalité: le patrimoine culturel suisse ne peut être ramené à quelques objets, il fait partie d'un paysage d'ensemble. La Suisse s'est du reste engagée à l'entretenir en apposant sa signature au bas de conventions internationales. De surcroît, il n'existe pas à l'heure actuelle d'inventaire des objets d'importance nationale, régionale et communale. On peut donc craindre que la Confédération, succombant à sa volonté d'austérité, établisse un inventaire aussi court que possible. Les cantons n'agiraient ensuite pas différemment. Les objets exceptionnels seraient donc eux aussi en péril. La FSPAP entreprendra tout ce qui est en son pouvoir pour empêcher cette cantonalisation funeste et objectivement indéfendable.

Le débat helvétique sur les réserves de la biosphère et les objets à classer au patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco

Les initiatives de grande envergure pour protéger la nature et le paysage, ainsi que les efforts entrepris pour maintenir la biodiversité, sont des missions auxquelles il conviendrait d'accorder plus d'importance dans notre pays. C'est la conclusion à laquelle est arrivée l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) après avoir étudié les prestations des Etats membres dans le domaine de l'environnement. Par rapport aux autres membres de l'OCDE, la Suisse s'en sort assez mal au pal-

berg LU (vergleiche Kapitel 5) im Zentrum standen. Die Bestrebungen der Region Entlebuch, die Anerkennung als Biosphärenreservat von der Unesco zu erlangen, und der Vorschlag, die Jungfrau/Aletschregion als Welterbe-Objekt auszuscheiden, haben der Diskussion um die internationalen Schutzkonzepte Auftrieb verliehen. Es trat jedoch auch offen zu Tage, dass es der Schweiz an einem Gesamtkonzept mangelt, welches die fundierte Beantwortung folgender Fragen erlaubt:

- Welche und wie viele Landschafts- und Wirtschaftsräume in der Schweiz sollen mit den Instrumenten Biosphärenreservate oder Welterbe respektive mit anderen Schutzkategorien erhalten und gefördert werden?
- Welche Qualitätsanforderungen sollen an Biosphärenreservate respektive Welterbe-Objekte gestellt werden?

Zwar bietet das bestehende BLN-Inventar eine gewisse Grundlage. Es bedarf aber einer umfassenden Überarbeitung, um den heutigen Erkenntnissen und dem Handlungsbedarf gerade in Hinsicht auf die Kulturlandschaftserhaltung gerecht werden zu können.

Biosphärenreservat Entlebuch als Einzelfall? Wie die Evaluation von Biosphärenreservaten als Teil einer gesamtschweizerischen Konzeption grossflächiger Landschaftsschutzgebiete erfolgen sollte, zeigte die SL (Christine Meier) auf, mit dem Poster «Biosphäreengebiete in der Schweiz: postuliertes Selektionsverfahren» das in Zusammenarbeit mit der WSL Birmensdorf ausgearbeitet und am Symposium «Zukunft der Kulturlandschaften» in Sörenberg präsentiert wurde. Die SL erläuterte zudem ihr Konzept in einem Positionspapier. Darin schlägt sie vor, anhand ausgewählter Parameter aus Grundlagendaten der Bereiche Biogeographie, Landschaftsökologie und Sozio-Ökonomie die zukünftigen

marès de la protection de la nature et du paysage. Parmi les nombreuses mesures proposées par l'OCDE pour améliorer la situation figure notamment la création d'un réseau de paysages protégés sur l'ensemble du territoire suisse, reliés entre eux par des corridors écologiques. Dans ce contexte, la Suisse est invitée à accélérer son intégration dans les réseaux des objets protégés par l'Unesco à l'échelle de la planète. L'an dernier, la FSPAP s'est penchée sur les stratégies de protection internationales connues sous le nom de «réserves de la biosphère» et de «patrimoine mondial», qui ont aussi été les thèmes du symposium de Sörenberg LU consacré à l'«avenir des paysages traditionnels» (voir chapitre 5). Les démarches entreprises par la région de l'Entlebuch pour obtenir la reconnaissance de réserve de la biosphère de la part de l'Unesco et la proposition visant à classer la région de la Jungfrau et du glacier d'Aletsch au patrimoine de l'humanité ont relancé le débat sur les stratégies internationales de protection. Il est cependant aussi apparu au grand jour que la Suisse ne possède pas de concept valable pour l'ensemble du pays, qui permettrait d'apporter des réponses bien étayées aux questions suivantes:

- Combien d'espaces paysagers et économiques de Suisse, et lesquels, doivent être conservés et mis en valeur par des instruments comme les réserves de la biosphère ou le patrimoine mondial, ou par d'autres dispositifs similaires?
- A quelles exigences de qualité une réserve de la biosphère ou un objet classé au patrimoine de l'humanité doivent-ils satisfaire?

Sans doute l'actuel inventaire IFP constitue-t-il jusqu'à un certain point une base appropriée, mais il a besoin d'être remanié de fond en comble pour pouvoir tenir compte des connaissances qui sont les nôtres aujourd'hui et s'adapter aux besoins concrets d'intervention, notam-

Schwerpunktgebiete für Schutz und Förderung von Natur und Landschaft zu evaluieren. Die Eigeninitiative der Region und das Einverständnis der Bevölkerung soll massgeblich darüber entscheiden, ob ein Gebiet als Biosphärenreservat ausgeschrieben wird. Jedoch ist nach Ansicht der SL als ergänzende Beurteilungsgrundlage eine Gesamtschau notwendig. Diese erlaubt beispielsweise die Beantwortung der Frage nach der Repräsentativität eines Landschaftsraumes – eine Kriterium der Unesco für die Anerkennung zukünftiger Biosphärenreservate. Die Forderung nach Repräsentativität gewährleistet die Exklusivität der Biosphärenreservate und damit deren touristische Impulswirkung und den effektiven Einsatz der voraussichtlich begrenzten Fördermittel auf wenige Gebiete. Die Exklusivität soll mit zusätzlichen Fördermitteln, aber auch mit erhöhten Qualitätsanforderungen an das Gebiet verknüpft werden.

Die Beurteilung potentieller Biosphärenreservate bedingt zudem nationale Ausschluss- und Bewertungskriterien, wie sie zur Zeit vom Buwal erarbeitet werden. Die SL hatte im Vorfeld der Diskussion zusammen mit der Arbeitsgruppe Alpenforschung einen Vorschlag für die nationalen Kriterien als Diskussionsbasis erarbeitet und zu einem späteren Entwurf des Buwal umfassend Stellung genommen. Im Rahmen dieser Stellungnahme wurde noch einmal die Bedeutung einer Gesamtschau für die Beurteilung der Biosphärenreservate betont; eine Ansicht, die auch von weiteren Fachkreisen geteilt wird.

Welterbe-Objekt auf gutem Weg? Die alpinen Kulturlandschaften sollen in ein allfälliges Welterbe-Objekt «Jungfrau-Aletschgebiet» einbezogen werden. Für dieses Anliegen hat sich die SL im letzten Jahr mit Nachdruck eingesetzt, nachdem ein erster Vorschlag für dessen Abgrenzung Kulturlandschaften und Gebiete, in

ment dans le domaine précis de la conservation des paysages cultivés.

La région de l'Entlebuch, un cas spécifique de réserve de la biosphère ? La FSPAP (Christine Meier) a montré comment devait se faire l'évaluation des réserves de la biosphère, volet parmi d'autres d'une stratégie s'appliquant à tout le pays et portant sur les paysages protégés de grandes dimensions, en éditant le poster «espaces de la biosphère en Suisse: proposition pour une procédure de sélection», conçu en collaboration avec l'institut fédéral de Birmensdorf et présenté au symposium de Sörenberg. La FSPAP a en outre exposé son concept stratégique dans une prise de position écrite. Elle y propose d'évaluer les futures zones prioritaires de protection et de mise en valeur de la nature et du paysage en partant de certains paramètres sélectionnés parmi ceux de la biogéographie, de l'écologie du paysage et de la socio-économie. L'initiative prise par la région elle-même et le consentement de la population doivent peser d'un grand poids dans la décision de retenir une région pour en faire une réserve de la biosphère, mais la vision d'ensemble constituée, aux yeux de la FSPAP, une base de jugement complémentaire. Cette vision globale permet par exemple d'apporter une réponse à la question de la représentativité d'un espace paysager, qui figure parmi les critères appliqués par l'Unesco pour reconnaître de futures réserves de la biosphère. Cet impératif de représentativité assure le caractère exclusif de la réserve de la biosphère et, du même coup, lui donne une impulsion en termes de promotion touristique et garantit que les aides, probablement limitées en volume, seront efficacement utilisées au profit de quelques régions seulement. Cette exclusivité doit non seulement être mise en corrélation avec des subventions supplémentaires, mais aussi avec des exigences de qualité imposées à la région.

denen die Option einer skitouristischen Erschliessung offengehalten werden sollte, vom Perimeter ausgeklammert hatte. Die SL hatte sich an Bundesrat Moritz Leuenberger sowie an die Gemeindepräsident/innen der betroffenen Gemeinden gewandt und den Einbezug des Baltschieder-, des oberen Lötschen- sowie des Bietsch- und Jolitalen angeregt. Sie alle weisen eine hohe kulturlandschaftliche Qualität auf. Die positiven Signale des Kantons Bern und der Gemeinde Raron VS zeigen, dass die Diskussion um das Welterbe-Objekt in Richtung des SL-Vorschlags läuft. Es bleiben nun die Stellungnahmen des Kantons Wallis und der übrigen Gemeinden abzuwarten, bevor eine allfällige Kandidatur des Jungfrau-Aletschgebietes als Welterbe-Objekt konkretisiert werden kann.

Materialabbau und Landschaftsschutz

Kiesabbau Menzingen-Neuheim: Die Moränenlandschaft Menzingen-Neuheim, im BLN-Inventar enthalten und als einzigartig in der Schweiz beschrieben, war bereits 1988 vom grossflächigen Kiesabbau bedroht. Damals gelang es in der kantonalen Volksabstimmung, die Moränenlandschaft vor einem weiteren Kiesabbau zu bewahren und ein kantonales Gesetz zu ihrem Schutz zu erlassen. Diese wurde zehn Jahre später mit dem Argument unterwandert, die massiven Erweiterungen der Kiesabbaugebiete seien aus Gründen der Kiesversorgung des Kantons notwendig. Der Kantonsrat erteilte daraufhin Ausnahmegenehmigungen für den Weiterabbau, mit dem Hinweis auf das überwiegende Interesse. Die Zuger Natur- und Heimatschutzorganisationen hatten gegen diesen Beschluss das Referendum ergriffen, erhielten von der SL fachlichen Input, scheiterten aber in der Abstimmung. Die Stimmbürger/innen lehnten das Referendum ab und gaben damit den vor zehn Jahren erkämpften Schutz dieser Landschaft von grosser

La définition de réserves potentielles de la biosphère présuppose l'élaboration de critères nationaux d'exclusion et d'appréciation comme l'Ofefp est en train de les concevoir. En prélude au débat, la FSPAP avait, en collaboration avec le groupe de travail «recherche alpine», avancé un projet de critères qui a servi de base de discussion, puis a ensuite donné son avis détaillé sur un projet ultérieur de l'Ofefp. Dans cette détermination, la FSPAP a souligné une fois encore le rôle éminent que doit jouer la vision globale dans l'appréciation des réserves de la biosphère; c'est là un avis partagé par d'autres milieux spécialisés.

Le classement au patrimoine mondial en bonne voie? Tous les paysages alpins traditionnels de la région «Jungfrau-Aletsch» doivent être insérés dans un éventuel objet inscrit au patrimoine mondial sous cette appellation. L'année dernière, la FSPAP a soutenu avec force ce projet, après qu'un premier jet avait voulu exclure du périmètre du site des paysages et secteurs où l'option d'un équipement pour le tourisme hivernal devait être laissée ouverte. La FSPAP s'était adressée au conseiller fédéral Moritz Leuenberger ainsi qu'aux maires des communes concernées et avait suggéré d'inclure dans le site le Baltschieder- et le haut Lötschental ainsi que le Bietschtal et le Jolital, vallées qui ont toutes une grande valeur du point de vue du paysage. Les signes positifs venus du canton de Berne et de la commune de Rarogne attestent que le débat autour de cette question progresse dans le sens des propositions de la FSPAP. Il reste à connaître les prises de position du canton du Valais et des autres communes, après quoi une éventuelle candidature de la région Aletsch-Jungfrau à l'inscription au patrimoine mondial pourra être envisagée concrètement.

Schönheit und Bedeutung für die Trinkwasserversorgung preis.

Materialabbau ohne Ende? – Tagung der SL 1999: Kiesgruben und Steinbrüche repräsentieren zweifellos dauerhafte Eingriffe in das Landschaftsbild, verbunden mit Lärmbelastung, Staubentwicklung, Vibrationen, Lastwagenverkehr, Grundwassergefährdung und Beeinträchtigung von Fauna und Flora. Im Zuge der Publikation von Abbauvorhaben diskutieren Gesuchsteller und die kantonalen Fachstellen hauptsächlich die Massnahmen zur Verringerung der Lärmfolgen, die ökologischen Kompensationen und die Renaturierung des Gebietes. Selten wird aber die Notwendigkeit des Materialabbaues als solche hinterfragt. In der Tat stehen wir heute vor einer gewissen Sättigung, was die Vorhaben an zusätzlichen Schnellstrassen, Autobahnen, grösserem Siedlungsbau und Industrieanlagen anbelangt. Daher darf auch am Bedarf an neuen Kiesgruben und Steinbrüchen gezweifelt werden.

Die SL greift dieses Thema für ihre Jahrestagung im September 1999 auf. Sie wird im Kanton Waadt vor dem Hintergrund der diversen am Jurasüdfuss geplanten Vorhaben durchgeführt werden.

Golf – ein Boom ohne Ende?

Unschuldig weiss ist der kleine Ball, der plötzlich vom Himmel fällt und am Sandbunker und Bewässerungsteich vorbei über das sauber geschnittene «Green» kullert, bis er vor einer beflaggten Stange zur Ruhe kommt. Friedlich ist der Anblick der nahen Bergkulisse, das Flanieren über den Rasenteppich. «Golf – ein Beitrag zur Erhaltung der Naturschönheiten», heisst es in einem Presstext des Schweizer Golfverbandes (ASG).

Extraction de matériaux pierreux et protection du paysage

Extraction de gravier à Menzingen-Neuheim: le paysage morainique de Menzingen-Neuheim, qui figure dans l'inventaire IFP est considéré comme unique en son genre en Suisse, a déjà été menacé en 1988 par l'extraction de gravier à grande échelle. A l'époque, en votation cantonale, la population a décidé de préserver ce paysage morainique de toute nouvelle extraction de gravier et s'est donné une loi pour le protéger. Dix ans plus tard, cette loi a été contournée au motif qu'il était nécessaire d'agrandir les terrains utilisés pour l'extraction, afin d'assurer l'approvisionnement du canton en gravier. Le législatif cantonal a accordé sans discussion les autorisations exceptionnelles nécessaires pour développer l'extraction, sous prétexte que ces travaux répondaient à un intérêt prépondérant. Les organisations zougaises de protection de la nature et du paysage ont saisi le référendum contre cette décision avec le soutien de la FSPAP, mais ont échoué en votation populaire: le corps électoral a dit non au référendum et ainsi sacrifié la protection, arrachée de haute lutte dix ans auparavant, de ce paysage d'une grande beauté et d'une grande importance pour l'alimentation en eau potable.

Quel avenir pour l'extraction de matériaux pierreux? – Journée d'étude de la FSPAP en 1999: les gravières et carrières représentent indéniablement pour le paysage des atteintes durables, liées à des nuisances accrues de bruit, poussières, vibrations et trafic de camions, ainsi qu'à la mise en danger des eaux souterraines et de surface, de la faune et de la flore. Lors de la mise à l'enquête de nouveaux projets d'extraction, les requérants et les services cantonaux conjuguent leurs efforts pour prévoir la minimisation des nuisances, des mesures de compensation écologique et la remise en état

Eine Golfanlage mit giftgrünem, kurzgeschorenem Rasen, gestutzten Parkbäumen und geputzten Wegrändern gilt als veredelte Natur, die betreten werden kann, ohne schmutzige Schuhe zu bekommen. Das behagt vielen mehr als eine natürliche Dynamik versprühende Naturlandschaft, die wir ja ohnehin bereits weitgehend zerstört haben. In einer Buchbesprechung (M. Murphy, Golf und Psyche) heisst es bezeichnenderweise: «Golf ist die mystischste aller Sportarten, die am wenigsten erdgebundene...» In der Tat ist die Erdgebundenheit in dieser Scheinwelt entschwunden, die Landschaft wird entmystifiziert und entsinnlicht. Die öffentliche Golfplatzkritik zeigt mitunter das klassische Dilemma der Landschaftsdiskussion:

Der Golfbefürworter sagt: Die Landwirtschaft hat die Landschaft eh schon ausgeräumt und übernutzt, der Golfplatz ermöglicht eine Entstressung des Bodens. Zudem werden Ersatzmassnahmen ergriffen, Obstbäume und Hecken gepflanzt, ein verrohrter Bach ausgedolt, ein Bewässerungsteich angelegt.



Der Golfkritiker erwidert: Es wird das Gelände grossflächig mit schweren Baumaschinen ummodelliert, die «Tees» und «Greens» werden planiert und Drainagerohre verlegt, eine ökologisch wertlose Rasendecke wird eingesät. Grosse, bis-

des lieux après coup. Mais la vraie question n'est pas ou rarement abordée, celle de la nécessité d'exploiter de nouveaux sites d'extraction de matériaux.

En effet, au vu du caractère proche de la saturation de notre pays en matière de construction de chemins, routes, autoroutes, logements, bureaux et volumes industriels, il n'est pas incongru de douter de l'adéquation de la planification de nouvelles gravières et carrières aux besoins réels.

Ce thème a été choisi par la FSPAP pour sa journée d'étude annuelle en septembre 1999, selon toute probabilité dans le canton de Vaud, où de nombreux projets au pied du Jura pourront servir d'exemples concrets.

Le golf – une croissance sans fin?

Ô combien innocente est la petite balle blanche qui tombe soudain du ciel, enjambe le tas de sable et l'étang d'irrigation avant de s'immobiliser sur le «green» tondu à ras au pied du poteau où flotte un petit drapeau! Et comme est paisible le panorama sur les montagnes toutes proches, et la flânerie sur la moquette de tendre gazon! «Le golf – une contribution à la sauvegarde des beautés naturelles», se félicite l'Association suisse de golf (ASG) dans un texte destiné à la presse.

Un terrain de golf, avec son gazon ras d'un vert toxique, ses arbres d'apparat élagués et ses bordures de chemin propres en ordre, passe pour un coin de nature améliorée, où l'on peut déambuler sans salir ses chaussures. Nombreux sont ceux qui s'y plaisent plus que dans un paysage naturel gorgé de vie, que nous avons du reste déjà largement détruit. Dans la critique d'un livre consacré au golf (M. Murphy, Golf et Psyché), on lit cette phrase révélatrice: «Le golf est de toutes

her landwirtschaftlich genutzte Gebiete (50–80 Hektaren) weichen einem fremdartig und künstlich wirkenden privaten Freizeitpark mit eingeschränktem Zutritt. Die landschaftlichen Aufwertungen dienen nicht der allgemeinen Bevölkerung, sondern primär der Verschönerung des Golfspiels. Der Autoverkehr nimmt zu.

Der Geschäftsleiter der SL nahm an drei Podiumsdiskussionen Stellung zur Frage «Golfplatz in unserer Gemeinde: Ja oder Nein?» (in allen drei Fällen wurden die Golfprojekte von der Bevölkerung danach deutlich verworfen). Die Hauptargumente für das klare Nein in Hedingen ZH im Herbst 1998 waren das zusätzliche Verkehrsaufkommen, die eingeschränkten Erholungsmöglichkeiten, die grossen Terrainverschiebungen. Und dennoch. Die Werbetrommel, welche die ASG anfangs der 90er Jahre führte, hat ihre Wirkung nicht verfehlt. Golfprojekte schossen aus dem Boden. Per Inserate wurden verkaufswillige Bauern gesucht. Seit 1992 sind 23 neue Golfplätze hinzugekommen (insgesamt bestehen heute 57 9-Loch- und 18-Loch-Parcours). Damit hat die Schweiz, verglichen mit den umliegenden Staaten, die grösste Golfplatzdichte pro Landesfläche. Selbst das Ziel der ASG, die 1992 von insgesamt 50 wünschbaren Plätzen sprach, ist damit übertroffen worden.

Die Warnungen der SL und anderer, in der engen Schweiz könne man keinen Golf à la Amerika realisieren und die Bevölkerung lasse sich nicht von grossen Flächen aussperren, nahm kaum jemand zur Kenntnis. Das Ergebnis: Wir haben heute ein Überangebot von schlecht genutzten Golfplätzen. Würde man alle Projekte hinzuzählen, die in den Gemeindeabstimmungen und vor den Amtsstellen und Gerichten keine Gnade fanden, wäre die Überkapazität noch grösser. Gemäss Zeitungsartikeln buhlen verschiedene

les disciplines sportives la plus mystique, celle qui est la moins enracinée dans la terre (...)». C'est un fait que la relation avec la terre a disparu dans cet univers factice, la nature y est démythifiée et insensibilisée. La discussion publique sur les terrains de golf dévoile ainsi le dilemme classique du débat sur le paysage.

Les partisans du golf disent: l'agriculture a déjà complètement désertifié et surexploité le paysage, le terrain de golf permet au sol de se détresser. De plus, des mesures compensatoires sont mises en œuvre, des arbres fruitiers et des haies sont plantés, un ruisseau sous tuyau est remis à ciel ouvert, un étang d'irrigation est aménagé.

Les adversaires du golf répliquent: le terrain est remodelé à grande échelle à l'aide de lourdes machines de chantier, les «tees» et les «greens» sont terrassés et des tuyaux de drainage posés, un gazon sans aucune valeur écologique est ensemencé. Des terres jusque-là réservées à l'agriculture (50 à 80 hectares) cèdent la place à un parc de loisir privé qui dégage une impression d'exotisme et d'artificialité et dont l'accès est sévèrement limité. Et les revalorisations paysagères ne sont pas utiles à la population en général, mais servent surtout à enjoliver le jeu de golf. Le trafic automobile augmente. Le directeur de la FSPAP a participé à trois tables rondes consacrées à la question: «Un terrain de golf dans notre commune: oui ou non?» (par la suite, les trois projets ont été clairement rejetés par la population). Les principaux arguments qui ont emporté la décision à Hedingen (ZH) à l'automne 1998 ont été l'augmentation du volume de trafic, la diminution des aires de détente, le déplacement d'énormes masses de terre.

Et pourtant. Les trompettes publicitaires embouchées par l'Association suisse de golf au début

Clubs um Mitglieder, es werden Rabatte offeriert. Und seit die Migros in Holzhäusern ZG und Signal-de-Bougy VD zwei Public Golfanlagen eingerichtet hat, scheint der Golfprojektiererei ein Ende gesetzt. Oder doch nicht?

Der Traum vom Breitensport Golf geht weiter – vielleicht etwa 50 Golfplatzprojekte geistern noch in den Köpfen von Promotoren herum. Der Traum könnte namentlich im Berggebiet zu einem Alptraum für die Kulturlandschaft werden. Denn oft entstehen die Plätze nach dem Zufallsprinzip. Betriebsnachfolger von Bauernhöfen, die aus der Landwirtschaft aussteigen wollen und über genügend Landfläche verfügen, versuchen über den Golfsport die vermeintlichen Mehreinnahmen zu realisieren. Das Buwal hat zwar 1995 Empfehlungen zur Standortwahl von Golfplätzen herausgegeben. So soll «der Bau einer Golfanlage nicht zur Beeinträchtigung von Gebieten mit hohen landschaftlichen und kulturellen Werten führen», nicht im Waldareal erfolgen sowie «kein traditionelles (Nah-)Erholungsgebiet beeinträchtigen». Doch von Umsetzung kaum eine Spur. In Puidoux VD, im Leukerfeld VS und in Zuoz GR entstehen Golfplätze in sensiblen Landschaften. In den Berner Gemeinden Münsingen (Idee), Thun (in Ausführung, es bestehen aber Finanzierungsprobleme, und die Behörden sind mit den grossen Terrainverschiebungen nicht einverstanden), Burgdorf (Bau) und Rubigen (Plan) werden auf geographisch engstem Raum Golfanlagen erstellt, die auf Kosten der Landschaft untereinander in Konkurrenz treten. Auch hier fehlt es an einer übergreifenden Nachfrageplanung. Im Falle des Golfplatzprojektes in Grimisuat VS brauchte es das Bundesgericht, um die Promotoren von der landschaftlichen Unverträglichkeit ihres Vorhabens zu überzeugen.

des années 90 n'ont pas manqué leur effet. Les projets de golf ont surgi de terre comme champignons après la pluie. Les promoteurs ont cherché par voie d'annonce des paysans disposés à leur vendre des terres. Depuis 1992, 23 nouveaux terrains de golf ont été aménagés (on dénombre aujourd'hui 57 parcours de 9 ou 18 trous au total). Par rapport aux pays limitrophes, la Suisse possède la plus forte densité de terrains de golf. Elle a même dépassé les objectifs de l'ASG, qui, en 1992, jugeait souhaitable de disposer au total de 50 terrains.

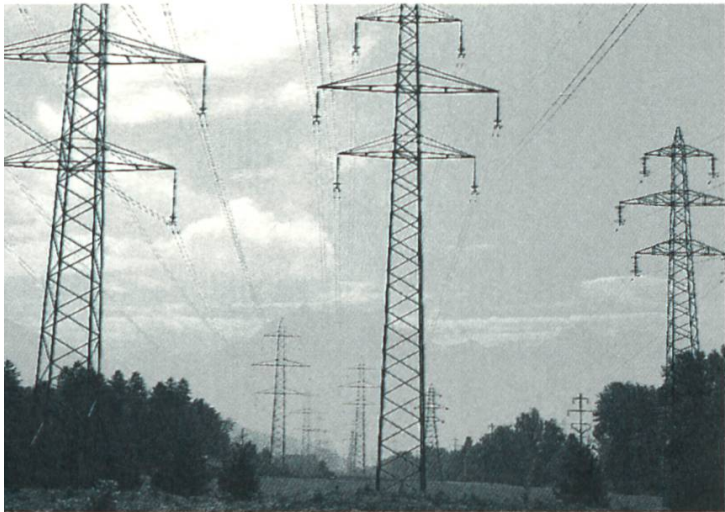
Les cris d'alarme de la FSPAP et d'autres, soutenant qu'il était impossible en Suisse d'aménager des terrains de golf à l'américaine et d'interdire à la population d'accéder à de grandes surfaces de terres, semblent tombés dans l'oreille de sourds. Résultat: l'offre de terrains de golf est aujourd'hui excédentaire et ces terrains sont sous-utilisés. S'il fallait encore y ajouter les projets qui n'ont pas trouvé grâce aux yeux des citoyens des communes ou des services officiels et autres tribunaux, l'offre serait encore plus surdimensionnée. Selon la presse, certains clubs font des pieds et des mains pour recruter de nouveaux membres, des rabais sont proposés. Depuis que Migros a aménagé deux golfs publics à Holzhäusern (ZG) et au Signal-de-Bougy (VD), la multiplication des projets semble avoir subi un coup d'arrêt. Ou n'est-ce qu'une fausse impression?

La volonté de faire du golf un «sport de masse» est toujours bien présente dans l'esprit des promoteurs, qui rêvent de réaliser encore quelque 50 projets. Leur marotte pourrait tourner au cauchemar pour les paysages traditionnels, en particulier dans les régions de montagne. Souvent en effet, les terrains de golf sont implantés au petit bonheur la chance. Les repreneurs de domaines agricoles, désireux d'abandonner l'agriculture et

Wie sieht es in zehn Jahren aus? Der Golfpromotor von Hedingen sprach von 400 Golfplätzen, welche in der Schweiz benötigt würden. Geht es im aktuellen Tempo der Golfplatz«planung» weiter, so werden wir im Jahr 2008 gegen 100 Plätze in der Schweiz haben. Landwirtschaftlicher Boden wird zum Spekulationsgut.

Konfliktlösungsgruppe Übertragungsleitungen (KGÜ)

Die seit 1993 bestehende Konfliktlösungsgruppe kam 1998 mit dem Entwurf eines Sachplanes Übertragungsleitungen nach über 30 Sitzungen zu einem vorläufigen Abschluss. Der SL-Geschäftsleiter, der die kleine Umweltdelegation in diesen Gesprächen anführte, wird auch künftig in der neuen Begleitgruppe zum Sachplan mitwirken. Als Ergebnis liegt nun ein Vorgehen vor, das die Prüfung von Leitungsvorhaben der Werke und der SBB auf höchster Spannungsebene mit Schutz- und Nutzkriterien ermöglichen kann, bevor sie ins Plangenehmigungsverfahren eintreten. Damit soll gewährleistet werden, die Grundkonflikte frühzeitig zu lösen.



Die Nutzkriterien beinhalten Lastflussabschätzungen der Leitungen, wodurch Aussagen über deren Bedarf gemacht werden können. Zu bislang keinem Ergebnis kam die Diskussion über einen Verkabelungsfonds, der von den Werken als landschaftliche Ausgleichsmassnahme ge-

proprietaires de grandes surfaces, cherchent à réaliser une plus-value par le biais du golf. En 1995, l'Ofefp a bien publié des recommandations concernant le choix des sites pour les terrains de golf. C'est ainsi que la construction d'un golf ne devait pas porter atteinte à des zones de grande valeur paysagère et culturelle, ni se faire err forêt, ni porter atteinte à une aire de détente traditionnelle proche des zones habitées. Quant à l'application de ces recommandations, pas la moindre trace! A Puidoux (VD), à Leukerfeld (VS) et à Zuoz (GR), des terrains de golf sont aménagés dans des paysages sensibles. A Münsingen (en projet), à Thoune (en phase de réalisation, mais des problèmes de financement ont surgi et les autorités n'acceptent pas les énormes terrassements), à Berthoud (en construction) et à Rubigen (à l'état de projet), des terrains de golf sont en voie de réalisation à l'intérieur d'un périmètre minuscule et vont se faire concurrence aux frais du paysage. Ici aussi, aucune étude générale de la demande n'a été faite. Pour s'opposer victorieusement au terrain de golf prévu à Grimisuat (VS), il a fallu que le Tribunal fédéral s'en mêle et convainque les promoteurs de l'incompatibilité de leur projet avec le paysage.

Où en serons-nous dans 10 ans? Le promoteur du golf de Hedingen estimait à 400 le nombre de terrains dont la Suisse aurait besoin. Si la «planification» continue au rythme d'aujourd'hui, nous disposerons en 2008 de quelque 100 terrains dans notre pays. Les faillites se multiplieront et les terres agricoles deviendront un bien spéculatif.

Groupe de résolution des conflits «Lignes de transport d'électricité»

Créé en 1993, le groupe de résolution des conflits a achevé provisoirement ses travaux en 1998 en adoptant, au terme d'une trentaine de

öffnet würde. Das Thema ist aber noch nicht endgültig vom Tisch. Die letzte Phase der KGÜ war überschattet von der Diskussion über die künftige Strommarktöffnung.

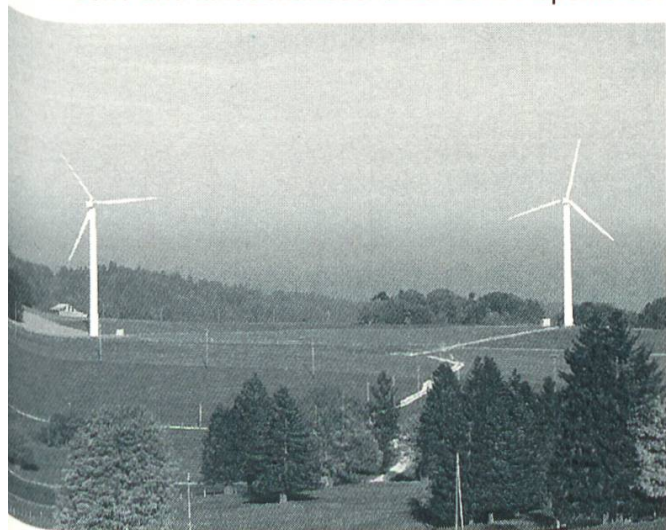
Arbeitsgruppen «Meliorationen»

Der SL-Geschäftsleiter wirkte in der Arbeitsgruppe zur Wegleitung «Meliorationen im Einklang mit Natur und Landschaft» mit, die 1998 veröffentlicht wurde. Darin wird im wesentlichen für eine Öffnung der Diskussion und für «umgekehrte» Meliorationen plädiert, die keine primär landwirtschaftliche, sondern ökologische Begründung haben. Die Wegleitung kommt reichlich spät, da eine grosse Zahl von landwirtschaftlichen «Verbesserungen im alten Stil», die sich teilweise landschaftlich verheerend auswirkten, schon durchgeführt wurde.

Die SL nimmt auch an den praxisbezogenen Anlässen des Forums «Meliorationsleitbild» teil, das von Ueli Meier, Amt für Landwirtschaft des Kantons Bern, geleitet wird.

Begleitgruppe «Windenergie»

Diese Gruppe wurde vom Bundesamt für Energie eingesetzt und beschäftigt sich mit der Herausgabe eines Handbuchs Windenergie, welches neben technischen Daten vor allem auch planerische und landschaftsschützerische Aspekte der



séances, un plan sectoriel relatif aux lignes électriques. Le directeur de la FSPAP, qui a dirigé la petite délégation représentant les milieux environnementaux lors de ces pourparlers, siégera désormais dans le nouveau groupe de suivi chargé du plan sectoriel. Il en est résulté une procédure prévoyant que les projets de lignes à très haute tension émanant des entreprises et des CFF seront désormais examinés selon des critères de protection et d'utilité avant d'entrer en procédure d'approbation des plans. Il s'agit de faire en sorte que les conflits de fond puissent être réglés assez tôt. Les critères d'utilité comprennent des évaluations des flux de charge des lignes, ce qui permet d'obtenir des indications sur le besoin. La discussion sur un «fonds de mise en terre», qui devrait être approvisionné par les entreprises, n'a pour l'instant abouti à aucun résultat tangible; ce thème n'est cependant pas encore remis aux oubliettes. La dernière phase des travaux du groupe de résolution des conflits «lignes de transport d'électricité» s'est déroulée à l'enseigne du débat sur l'ouverture du marché de l'électricité.

Groupes de travail «améliorations foncières»

Le directeur de la FSPAP a siégé dans le groupe de travail chargé des directives sur les «améliorations foncières en accord avec la nature et le paysage», publication sortie de presse en 1998 et qui plaide essentiellement pour une ouverture du débat sur les améliorations foncières agricoles et en faveur d'améliorations «inversées», dont la motivation première ne serait pas agricole mais écologique. Cet opuscule paraît bien tardivement, puisque bon nombre des améliorations agricoles «ancienne manière» qui ont eu des retombées désastreuses pour le paysage ont déjà été effectuées.

La FSPAP participe aussi aux réunions tournées vers la pratique organisées par le forum «Image

Windkraft behandelt. Eine erste Windpotentialkarte mit Naturschutzkriterien wurde erstellt. Die SL, welche bereits 1996 ein Positionspapier «Windkraft und Landschaftsschutz» erarbeitete, ist in dieser Begleitgruppe vertreten. Bei geeigneter Standortwahl ist die Förderung der Windkraft sicher begrüßenswert. Der heute zu tiefe Marktpreis für Energie steht aber einem Ausbau der Windkraft entgegen.

Eidgenössische

Wasserwirtschaftskommission (WWK)

Diese Kommission beschäftigt sich namentlich mit der Ausarbeitung von Vernehmlassungen zu wasserkraft- und wasserbauspezifischen Vorlagen. Sie erörtert aber auch forschungs- und energiepolitische Fragen und orientiert sich über aktuelle Projekte. Der SL-Geschäftsleiter ist Mitglied dieser Kommission.

directrice des améliorations foncières», dirigé par Ueli Meier, de l'Office de l'agriculture du canton de Berne.

Groupe de suivi «énergie éolienne»

Ce groupe a été institué par l'Office fédéral de l'énergie et travaille à la publication d'un manuel sur l'énergie éolienne, qui fournira des données techniques et traitera surtout de l'énergie éolienne sous l'angle de l'aménagement et de la protection du paysage. Une première carte des emplacements potentiels tenant compte de critères de protection de la nature a été établie. La FSPAP, qui a rédigé dès 1996 une prise de position intitulée «énergie éolienne et protection du paysage», est représentée au sein de ce groupe de suivi. Si le site est choisi à bon escient, l'encouragement de l'énergie éolienne est certainement souhaitable. Son développement est cependant freiné aujourd'hui par le prix dérisoire de l'énergie sur le marché.

Commission fédérale de l'économie des eaux

Cette commission s'occupe en particulier de l'élaboration de procédures de consultation sur des projets concernant la force hydraulique et l'aménagement des eaux. Elle étudie cependant aussi certaines questions touchant à la politique de la recherche et de l'énergie et s'informe des projets en cours de réalisation. Le directeur de la FSPAP est membre de cette commission.